

Совет Безопасности

Distr.: General
30 July 2015
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

I. Введение и приоритеты Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня представлять, через регулярные интервалы, доклады об осуществлении ее мандата. В этом докладе освещается деятельность МООНК и связанные с ней события в период с 16 апреля по 15 июля 2015 года.

2. Приоритеты Миссии остаются неизменными: содействие обеспечению безопасности и стабильности и поощрение уважения прав человека в Косово и в регионе в целом. Для достижения этих целей МООНК продолжает развивать конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и положениями моего доклада от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). С Миссией тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. Основные политические события

3. Главные события в политической жизни Косово в отчетный период в основном были связаны с проводимым при содействии Европейского союза диалогом между Белградом и Приштиной на уровне премьер-министров, важными процессами в области законотворчества и отказом скупщины Косово утвердить конституционную поправку, предусматривающую учреждение специализированного суда.

15-12661 (R) 050815 100815





4. Были предприняты дальнейшие шаги в осуществлении Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года, хотя для полной реализации некоторых из его ключевых положений еще отсутствуют все необходимые условия.

5. Конституционная поправка, предусматривающая возможность учреждения специализированного суда, была представлена комитету по законодательству скупщины Косово и 13 мая передана скупщине для принятия. Этот суд предполагается создать для проведения разбирательств по делам о военных преступлениях и организованной преступности, расследованным Специальной следственной группой Европейского союза на основе сведений, содержащихся в опубликованном в январе 2011 года докладе Специального докладчика Комитета Совета Европы по правовым вопросам и правам человека Дика Марти. 29 мая скупщина впервые собралась, чтобы вынести решение по предложенной поправке, однако ее рассмотрение было отложено до 19 июня после того, как правительство для целей информации представило два смежных законопроекта. Тогда же правительство уведомило скупщину, что эти законопроекты будут официально представлены ей после утверждения конституционной поправки. В результате голосования, проведенного скупщиной 26 июня, поправка совсем немного не добрала до требуемого большинства в две трети голосов (включая две трети голосов представителей общин меньшинств), получив 75 голосов «за» при необходимых 80; семь членов проголосовали против, и двое воздержались. Голосовали против или воздержались члены Демократической партии Косово, возглавляемой заместителем премьер-министра Хашимом Тачи. Оппозиционные партии приняли участие в бурном обсуждении, но предпочли не участвовать в голосовании. Премьер-министр Иса Мустафа, Европейский союз и представители большинства ключевых государств, признавших суверенитет Косово, выразили разочарование в связи с непринятием скупщиной этой поправки. Несмотря на продолжившиеся консультации по созданию условий для проведения успешного повторного голосования, к концу отчетного периода неопределенность относительно сроков и результатов возможного повторного голосования сохранялась.

6. Белград и Приштина продолжили свои контакты на высоком уровне в рамках диалога при содействии Европейского союза: 21 апреля, 23 июня и 29 июня их представители провели встречи в Брюсселе, организованные при поддержке Верховного представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Федерики Могерини. Стороны обсудили общие успехи в деле осуществления достигнутых договоренностей, включая вопросы вхождения персонала судов и служб гражданской обороны в состав косовских органов. Кроме того, были согласованы меры для создания двух новых контрольно-пропускных пунктов административной границе и унификации правил страхования автотранспортных средств. Также обсуждались сохраняющиеся проблемы в областях телекоммуникаций и энергетики и была рассмотрена возможность заключения соглашения об использовании главного моста в Митровице для автомобильного движения. Были предприняты дальнейшие шаги в направлении создания ассоциации/сообщества муниципалитетов сербского большинства, хотя разногласия относительно правовой основы и круга обязанностей такой ассоциации/сообщества сохраняются. Обе стороны вновь заявили твердое намерение продолжать прилагать усилия к урегулированию этих разногласий.

7. 23 апреля, по завершении политических обсуждений с правящими партиями косовских албанцев, представители косовских сербов из Сербской гражданской инициативы после двухмесячного отсутствия вернулись к полноценному участию в работе правительства и скупщины Косово, что позволило правящей коалиции продолжить заниматься решением насущных вопросов, включая продвижение своей обширной программы в сфере законотворчества. По предложению Сербской гражданской инициативы 24 апреля премьер-министр назначил Далитбора Евтича на должность нового министра по делам общин и возвращения.

8. 9 мая члены сербской и косовской торговых палат провели совещание в Граканице/Грачанице и подписали приложение к заключенному ранее меморандуму о взаимопонимании, предусматривающее меры по созданию новых возможностей для развития торговых связей, включая обмен представителями. По итогам трех последующих совещаний обеих палат, состоявшихся в июне, были назначены соответствующие представители, канцелярии которых, как ожидается, откроются в предстоящем периоде.

9. В рамках своей нормотворческой деятельности 25 мая скупщина Косово приняла постановление о демаркации границы с Черногорией. В нем скупщина признала границы, проходящие по линии бывшей административной границы, существовавшей в Социалистической Федеративной Республикой Югославия с 1974 года, что соответствует нынешнему законодательству Косово.

10. 27 мая правительство Косово одобрило пакет конституционных поправок, касающихся преобразования сил безопасности Косово в вооруженные силы Косово. Эти поправки полностью соответствуют аналогичным поправкам, одобренным предыдущим правительством, а также Конституционным судом в 2014 году.

11. 30 апреля Европейская комиссия утвердила проект соглашения по стабилизации и ассоциации для Косово, который теперь должен быть одобрен Европейским советом, после чего он будет передан Европейскому парламенту на утверждение. Правительство продолжило обсуждения с Европейским союзом по вопросам либерализации визового режима и в начале июня представило последний отчет о мерах, принимаемых для обеспечения соответствия установленным критериям.

12. Были предприняты значимые шаги в целях активизации регионального сотрудничества в областях социально-экономического развития и безопасности. 21 апреля шесть премьер-министров стран региона Западных Балкан провели встречу в Брюсселе в присутствии комиссаров Европейского союза Йоханнеса Хана и Виолеты Булк и согласовали меры по совершенствованию региональной транспортной сети как одного из ключевых факторов экономического роста в регионе. Премьер-министры подтвердили свою приверженность поддержанию добрососедских отношений, продолжению регионального сотрудничества и дальнейшему продвижению по пути к европейской интеграции.

13. 19 и 20 мая в Тиране состоялась первая региональная встреча на высшем уровне по борьбе с насильственным экстремизмом, в которой приняли участие министры внутренних дел и руководители служб безопасности западнобалканских стран, включая министра внутренних дел Косово Скендера Хисени.

14. 26 мая президент Атифете Яхьяга приняла участие в ежегодном саммите Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе в Тиране и привлекла внимание к современным вызовам в области безопасности, включая проблемы роста радикальных настроений и экстремизма, и призвала к дальнейшему расширению регионального сотрудничества в решении задач, связанных с обеспечением безопасности.

15. 27 мая премьер-министр Сербии Александр Вучич посетил Албанию с историческим государственным визитом, впервые проходившим на таком уровне, и провел серию переговоров по ряду вопросов, включая совместные инфраструктурные проекты и меры, принимаемые обеими странами в целях интеграции в Европейский союз.

16. После серьезных насильственных инцидентов с участием лиц из Косово 9 и 10 мая в городе Куманово в бывшей югославской Республике Македония полиция Косово 15 мая провела оперативно-розыскные мероприятия, включая допросы и сбор доказательств, в 38 точках в Косово. Премьер-министр Мустафа и еще ряд лидеров Приштины осудили тех, кто был причастен к действиям, повлекшим за собой эти происшествия, и призвали международное сообщество оказать поддержку в проведении расследования. 25 и 26 мая члены общества ветеранов Освободительной армии Косово (ОАК) участвовали в широко освещавшейся в прессе церемонии прощания с убитыми в Куманово жителями Косово, проходившей на «кладбище мучеников». Некоторые ветераны были одеты в военную форму с отличительными знаками ОАК. В церемонии участвовали также и выступили с заявлениями некоторые депутаты скупщины Косово, должностные лица муниципалитетов и представители некоторых политических партий. 7 июля косовская полиция арестовала одного гражданина бывшей югославской Республики Македония на основании выданного властями этой страны международного ордера на его арест по подозрению в причастности к майским инцидентам. Подозреваемый, ранее бежавший из полицейского изолятора в бывшей югославской Республике Македония, был задержан в Летнице/Летница, муниципалитет Вити/Витина, возле пропускного пункта на границе Косово и бывшей югославской Республики Македония.

III. Северное Косово

17. 24 апреля после длительных обсуждений с должностными лицами Приштины все четыре муниципальные скупщины северного Косово утвердили пересмотренные в соответствии с косовским законодательством бюджеты, предусматривающие финансирование окладов работников сферы здравоохранения и образования, за исключением тех из них, вознаграждение которым выплачивается Сербией. 15 мая банковские счета муниципалитетов были разблокированы. Тем не менее некоторые муниципалитеты продолжали испытывать трудности с исполнением своих бюджетов, обусловленные, среди прочего, отсутствием навыков работы с программным обеспечением, используемым правительством Косово в сфере управления государственными финансами, и недоступностью соответствующих руководств пользователя на сербском языке. По состоянию на конец отчетного периода главы всех муниципалитетов подписали меморандумы о взаимопонимании с соответствующими профильными министерствами для получения доступа более чем к половине от общей суммы ассигнований в размере 15 млн. евро, предусмотренных бюджетом Косово на

инвестиционные проекты. Длительные задержки с доработкой муниципальных бюджетов имели некоторые негативные последствия для обсуждений относительно финансирования капитальных вложений. Главы четырех северных муниципалитетов также приняли участие в серии обсуждений с соответствующими косовскими министерствами по вопросу о фонде развития для Северного Косово, который финансируется Европейским союзом.

18. Мэры Южной и Северной Митровицы продолжили совместную работу над решением насущных проблем этих двух городов, касающихся, в частности, строительных работ в этнически неоднородном районе Брджани/Крой-и-Витакут и последствий инцидентов в области безопасности в Митровице, имевших место 9–13 апреля. 30 апреля мэры договорились передать вопрос о спорных постройках на рассмотрение комитета более высокого уровня и ввели временный запрет на любые строительные работы в этом жилом районе до завершения рассмотрения дела комитетом. Для решения этой проблемы 3 июня правительством Косово была учреждена рабочая группа при межведомственной комиссии по возвращению. Несмотря на мораторий, 22 июня один косовский албанец предпринял попытку возобновить строительные работы, но после вмешательства обоих мэров работы были прекращены и более не начинались. 14 июля рабочая группа по возвращению перемещенных лиц в Брджани/Крой-и-Витакут провела свое первое совещание. Члены группы единогласно приняли предложение мэра Северной Митровицы включить в ее состав представителей косовской полиции и установили трехмесячный срок для урегулирования вопроса.

19. 10 июня в муниципалитете Звечани/Звечан были перезахоронены останки албанского исторического деятеля Исы Болетини. После нескольких месяцев скоординированной подготовки при участии матери-настоятельницы монастыря Сербской православной церкви Соколица церемония, несмотря на некоторые опасения в обеих общинах, прошла без инцидентов, во многом благодаря сдерживающим мерам, принятым СДК и другими участниками.

20. МООНК продолжила оказывать содействие в проведении совещаний между руководством лесохозяйственной организации под управлением Сербии и косовскими лесными службами для обсуждения вопросов борьбы с незаконной вырубкой и торговли древесиной между северными муниципалитетами и остальными районами Косово, которая в настоящее время осложняется тем, что лесное хозяйство северного Косово не входит в состав институциональной системы Косово.

21. В рамках своих проектов по укреплению доверия МООНК реализовала нескольких инициатив, направленных на поощрение межобщинного диалога в Северном Косово. Одним из таких проектов стала инициатива «Сохраним реки Митровицы чистыми», реализованная при финансовой поддержке муниципалитета Южной Митровицы и СДК: в мае и июне 45 местных жителей, включая 6 женщин, из разных общин Северной Митровицы и Южной Митровицы совместными усилиями удалили 600 тон мусора из четырех рек, протекающих в этих краях. Кроме того, проект способствовал повышению осведомленности учащихся местных школ об экологических проблемах и включал проведение мероприятий в связи с празднованием Дня Земли и Дня уборки в Косово.

IV. Безопасность

22. Обстановка в плане безопасности в Косово в целом оставалась стабильной: состоялась серия антиправительственных акций протеста, носивших преимущественно мирный характер, и имело место несколько инцидентов, затрагивающих общины меньшинств.

23. 19 апреля полиция Косово активно вмешалась в противостояние между двумя небольшими группами подростков — косовских албанцев и косовских сербов, чтобы не допустить эскалации конфликта. В результате санкционированной СДК совместной розыскной операции косовской полиции и сил безопасности Косово 28 апреля в реке Ибер/Ибар возле деревни Грабовац/Грабок в муниципалитете Звечани/Звечан ныряльщиками сил безопасности Косово был обнаружен труп подростка – косовского албанца, пропавшего в Северной Митровице 10 апреля. На его похоронах 30 апреля присутствовали мэры Северной и Южной Митровицы. Вечером 11 июня в Северной Митровице было обстреляны и повреждены помещения офиса новостного портала “KoSSev”.

24. В районе южного берега реки Ибер/Ибар прошло несколько мирных антиправительственных акций протеста. 18 апреля оппозиционные партии провели митинг, в котором приняли участие 1500 человек, протестовавших, среди прочего, против учреждения ассоциации/сообщества муниципалитетов сербского большинства. 28 мая приблизительно 3000 человек временно перекрыли главную дорогу в Скендерае/Србице в знак протеста против приговоров по делу «Дреницкой группы» (см. пункт 38 ниже). 29 мая и 17 июня демонстранты численностью от 250 до 300 человек, протестующих, среди которых были члены общества ветеранов ОАК, провели митинг в Приштине, выступив против создания специализированного суда. 20 июня примерно 150 членов общества ветеранов предприняли попытку блокировать основную дорогу Приштина — Скопье вблизи Качаника/Кацаник. Акция была разогнана полицией с применением слезоточивого газа. В результате несколько протестующих были ранены, включая руководителя совета по защите прав человека бойцов ОАК.

25. Наибольшее число инцидентов, затрагивающих общины меньшинств, как и прежде пришлось на район Пея/Печ. Если в апреле и мае пик нападений на возвращенцев — косовских сербов был зафиксирован в муниципалитете Клине/Клин (всего 13 инцидентов), то в июне большинство подобных случаев имело место в муниципалитете Пея/Печ, где было совершено 17 ограблений. В муниципалитете Клине/Клин косовская полиция усилила патрулирование районов, где имели место такие инциденты, и в качестве подкрепления сил местной полиции направила туда дополнительных сотрудников полиции из Приштины, включая полицейских из числа косовских сербов. Вместе с тем в Пея/Пече аналогичные меры пока не приняты. 9 и 10 июля произошло три тревожных инцидента в общине косовских сербов в Гораждевце/Гораждеваце, муниципалитет Пея/Печ. Был обстрелян припаркованный автомобиль с белградскими номерами, принадлежащий переселенцу — косовскому сербу из Гораждевца/Гораждеваца; был поврежден памятник косовским сербам — жертвам конфликта 1999 года и двум молодым косовским сербам, убитым 11 августа 2003 года; и на фасаде дома, принадлежащего косовскому сербу, краской из пульверизатора было написано слово “hakmarrja”, что в переводе с албанского означает «месть». Виновные в совершении этих актов еще не установлены, и непонятно, связаны ли эти инциденты между собой. С решительным осужде-

нием инцидентов выступили премьер-министр Иса Мустафа, заместитель премьер-министра Бранимир Стоянович, министр по делам общин и возвращения Далибор Евтич, министр по делам местного самоуправления Любомир Марич, Рашко-Призренская епархия Сербской православной церкви и глава Миссии ОБСЕ в Косово. 14 июля в деревне Гораждевц/Гораждевац, муниципалитет Пея/Печ, на подъезде к месту преступления, еще не оставленному злоумышленником, косовский полицейский патруль был обстрелян из автоматической винтовки известным лицом, скрывающимся от правосудия. В результате один сотрудник полиции был ранен, поиски преступника продолжаются.

26. 31 мая косовская полиция обнаружила и обезвредила взрывное устройство примерно в трех километрах от развалин монастыря Святой Троицы в деревне Мушитиште/Мушутиште, муниципалитет Сухарека/Сува-Река. Устройство было обнаружено непосредственно перед прибытием на место группы в составе примерно 100 вынужденных переселенцев — косовских сербов для празднования дня Святой Троицы на территории разрушенного монастыря. На литургии присутствовали также заместитель премьер-министра Бранимир Стоянович и министр по делам общин и возвращения.

27. По сравнению с показателями предыдущего периода количество инцидентов на религиозных объектах несколько сократилось. В общей сложности произошло 22 таких инцидента, из них 9 было направлено против объектов Сербской православной церкви, 4 нападения было совершено на мусульманские объекты, 4 — на объекты римско-католической церкви и еще 5 — на другие объекты культурного наследия.

28. 11 июля возле водохранилища в Бадовце/Бадоваче, снабжающего водой Приштину, были арестованы трое косовских албанцев, после того как полиция Косово обнаружила в их автомобилях маски, военную форму и черные флаги с надписями на арабском языке. Сотрудники подразделения косовской полиции по борьбе с терроризмом оцепили озеро по периметру, и был проведен анализ воды на безопасность. Косовский институт здравоохранения заявил, что каких-либо опасных веществ обнаружено не было. В тот же день были арестованы еще два косовских албанца по подозрению в причастности к этому инциденту. Двое из пяти задержанных ранее уже арестовывались косовскими властями по подозрению в участии в операциях на территории Ирака и Сирийской Арабской Республики. Однако тогда они были отпущены за недостаточностью улик.

V. Законность и правопорядок

29. МООНК продолжала отслеживать деятельность по обеспечению законности и правопорядка и выполнять некоторые функции в этой связи и поддерживала техническое сотрудничество с компетентными органами в Белграде и Приштине. МООНК продолжала оказывать услуги по заверке документов, главным образом актов гражданского состояния, дипломов и пенсионных удостоверений, как для жителей Косово, так и по просьбе государств, не признающих независимость Косово. В период с 16 апреля по 15 июля 2015 года было обработано в общей сложности 857 таких документов.

30. МООНК продолжала выполнять функции канала связи между косовскими властями и Международной организацией уголовной полиции (Интерпол). В отчетный период МООНК получила 12 ходатайств об объявлении в международный розыск, и было выпущено шесть «красных уведомлений» Интерпола. МООНК обработала 51 новую заявку на проверку документации и оказание помощи в проведении уголовных расследований, поступившую от косовской полиции и сербского министерства внутренних дел.

31. Были предприняты дальнейшие шаги по осуществлению достигнутого при содействии Европейского союза соглашения об интеграции судебных органов. До наступления крайнего срока 25 мая 112 кандидатов, большую часть которых составили сотрудники судебных структур, ранее финансировавшихся Сербией, подали заявления на соискание 48 судейских и 25 прокурорских должностей. В настоящее время проводятся собеседования с кандидатами. Между тем объявления о вакансиях для вспомогательного персонала еще не опубликованы из-за разногласий между Белградом и Приштиной по поводу заполнения руководящих должностей в суде первой инстанции и прокуратуры Митровицы, а также численности вспомогательного персонала, подлежащего трудоустройству в южной части Косово. Кроме того, правительство Сербии еще не приняло закон о пенсионном обеспечении сотрудников, которые продолжают работать в его учреждениях. Это привело к возникновению новых задержек с увольнением косовских сербов — сотрудников судебных органов и их оформлением на службу в косовские органы.

32. Определенный прогресс наблюдается также в части интеграции сотрудников служб гражданской обороны ввиду приближения крайнего срока 1 сентября, установленного соглашением между Белградом и Приштиной от 26 марта. По этому соглашению Приштина должна принять на службу 483 из 751 сотрудника, состоящего на службе по данным Белграда. Остальные досрочно выйдут в отставку с сохранением полной пенсии. Сербия еще не приняла закон о статусе этих сотрудников служб гражданской обороны. Тем не менее 80 человек уже приняты на работу в Косовское агентство по чрезвычайным ситуациям. Кроме того, по состоянию на 11 июня были упразднены три наблюдательных поста гражданской обороны в муниципалитетах Лепосавик/Лепосавич и Звечани/Звечан, как это предусмотрено в соглашении. Единственный оставшийся пост находится на северной стороне главного моста Митровицы.

33. 21 апреля президент Атифете Яхьяга назначила нового главного государственного прокурора. Его заявленные первоочередные задачи включают борьбу с организованной преступностью, коррупцией и терроризмом. На церемонии вступления в должность 19 мая 41 вновь назначенный судья принес присягу перед президентом. 2 июля скупщина Косово избрала нового омбудсмена на не подлежащий продлению срок в пять лет.

34. 7 мая специальная прокуратура Косово вынесла обвинительные заключения по делам 32 человек, подозреваемых в совершении преступлений терроризма, а именно: в участии в боевых действиях в Сирийской Арабской Республике, подстрекательстве других лиц к участию в них или вербовке, а также сборе средств в поддержку «Исламского государства Ирака и Леванта». 5 июня суд первой инстанции Приштины приступил к разбирательствам в отношении 11 из 32 подсудимых.

35. 13 мая в рамках генеральная прокуратура объявила о решении Косовского прокурорского совета учредить департамент по военным преступлениям, который будет действовать в составе специальной прокуратуры Косово. Однако на сегодняшний день в этот департамент назначен всего один прокурор.

36. 14 мая министерство юстиции Косово, Отделение Европейского союза в Косово/Специальный представитель Европейского союза и ЕВЛЕКС подписали второй договор о верховенстве права в Косово. В этом документе подтверждаются изложенные в предыдущем договоре задачи в сфере верховенства права, направленные на укрепление механизмов привлечения к ответственности, борьбу с коррупцией, межэтническими преступлениями и организованной преступностью, обеспечение гендерного баланса и этнической включенности, создание системы защиты свидетелей в Косово и рассмотрение неурегулированных имущественных претензий.

37. В отчетный период под председательством коллегии международных судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы продолжилось основное разбирательство по делу Оливера Ивановича и др. К настоящему времени суд заслушал показания 34 свидетелей обвинения и планирует заслушать еще 25 свидетелей обвинения. Срок содержания под стражей подсудимых Оливера Ивановича и Драголюба Делибашича был продлен соответственно до 26 августа и 4 сентября 2015 года. Оливер Иванович находится в следственном изоляторе с 28 января 2014 года.

38. 27 мая группа международных судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Митровицы вынесла решения по делам о военных преступлениях «Дреница I» и «Дреница II». По делу «Дреница I» нынешний мэр Скендерая/Србицы Сами Луштаку был признан виновным в убийстве и приговорен к 12 годам тюремного заключения. Другой обвиняемый, Сулейман Селими, был признан виновным по обоим делам и приговорен к восьми годам тюремного заключения путем сложения наказаний по совокупности. Всего из 15 обвиняемых, проходивших по двум делам дреницкой группы, виновными были признаны 11 человек.

39. 12 июня апелляционная коллегия Специальной палаты Верховного суда Косово в составе трех местных судей и двух международных судей ЕВЛЕКС вынесла два неединогласных решения по делам о праве собственности монастыря Високи-Дечани на земли, занимаемые специальной охранной зоной и примыкающие к ней. Апелляционная коллегия удовлетворила апелляции, поданные двумя государственными предприятиями, косовским агентством по приватизации и муниципалитетом Дечан/Дечани, тем самым аннулировав два предыдущих решения, которые были вынесены судебной коллегией Специальной палаты Верховного суда Косово в декабре 2012 года и которые в то время получили высокую оценку как свидетельство укрепления системы правосудия в Косово. Этими решениями устанавливалась обязательная юридическая сила достигнутого урегулирования для всех сторон. Тем не менее апелляционная коллегия согласилась с доводами о ненадлежащей подсудности, невзирая на то, что в предыдущие годы Судебная коллегия неоднократно рассматривала аналогичные дела. В результате дело было передано на новое рассмотрение в отделение суда первой инстанции муниципалитета Пея/Печ в Дечане/Дечани. Это решение, которому предшествовало затяжное судебное разбирательство, продолжавшееся в течение почти 15 лет, привело к возникновению новых задержек в урегулировании давнего спора и породило серьезные сомнения относи-

тельно способности косовских судов справляться с подобными чувствительными в социальном отношении делами.

40. В отчетный период МООНК провела три координационных совещания по проблематике верховенства права с участием гражданского общества, состоявшиеся 15 апреля, 21 мая и 25 июня. Результатом этих совещаний стало принятие ряда мер в области верховенства права, включая оказание помощи следственному изолятору Северной Митровицы в сохранении программ профессионально-технической подготовки для содержащихся под стражей лиц и налаживание сотрудничества между гражданским обществом и правительственными учреждениями.

41. По состоянию на 25 июня пропавшими без вести в результате конфликта в Косово числились 1654 человека, и МООНК продолжала поддерживать и поощрять усилия по выяснению их судьбы. Последнее заседание с участием делегаций Белграда и Приштины в составе Рабочей группы по пропавшим без вести лицам состоялось 18 ноября 2014 года. Ожидается, что на свое следующее заседание Рабочая группа соберется после того, как Приштина назначит нового председателя своей делегации.

42. В рамках одного из финансируемых МООНК проектов по укреплению доверия 26 июня неправительственная организация “Advocacy Centre for Democratic Culture” провела в помещениях суда первой инстанции Северной Митровицы постановочный судебный процесс на базе косовского законодательства. В этом мероприятии приняли участие 20 студентов кафедры сербского права Университета Северной Митровицы. Организаторы надеются, что приобретенный ими опыт будет весьма полезен для целей последующего трудоустройства косовских сербов в косовские органы правосудия.

43. 10 июля Специальный прокурор Косово предъявил обвинение в покушении на преступление терроризма сербскому гражданину, который был задержан 25 декабря 2014 года в Приштине после обнаружения в его автомобиле взрывчатых веществ.

44. 10 июля в деле «Клечки/Клечке» (одним из фигурантов которого является лидер оппозиционной партии «Инициатива для Косово» и депутат скупщины Фатмир Лимай) была сформирована новая апелляционная коллегия, большинство в которой составили международные судьи ЕВЛЕКС. В косовских судах продолжились разбирательства по двум громким делам — «Грачаница 10» и «Наркобарон» (по которому проходит Насер Келменди). Был отмечен также прогресс в разбирательстве по делам государственных должностных лиц.

VI. Возвращение населения и дела общин

45. В апреле, мае и июне Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 132 случая добровольного возвращения, что согласуется с общей тенденцией к сокращению этого показателя, зафиксированной в моем предыдущем докладе. В число возвращенцев вошли 78 косовских серба, 3 косовских рома, 10 косовских ашкали, 19 косовских «египтян», 6 косовских боснийцев, 9 косовских горанцев, 3 косовских албанца, 3 косовских турка и 1 косовский черногорец. Согласно оценкам УВКБ, на конец июня 2015 года общее число внутренне пере-

мещенных лиц, проживающих в Косово, составило 17 063 человека. Из них 543 человека находились в 32 центрах коллективного размещения в Косово.

46. МООНК продолжала отслеживать развитие событий и положение дел с решением проблем, затрагивающих как большинство населения, так и меньшинства, и с этой целью совершать поездки на места и проводить регулярные встречи с местными заинтересованными сторонами. Наряду с мерами по усилению взаимодействия с центральными властями МООНК посетила несколько муниципалитетов в разных частях Косово и провела встречи с представителями местных администраций, гражданского общества и религиозных лидеров. В ходе этих встреч обсуждалось положение общин меньшинств в соответствующих муниципалитетах, процессы возвращения и реинтеграции, проблемы обеспечения языковых прав, и вопросы, касающиеся образования, имущественных прав и наследования, при этом особое внимание было уделено имущественным правам женщин.

47. Несмотря на усилия, направленные на поощрение добровольного возвращения в Косово, в отчетный период темпы возвращения продолжали снижаться. 15 мая правительство объявило о создании межведомственной комиссии по вопросам возвращения, которая провела свое первое заседание 3 июня. Комиссия учредила рабочую группу по вопросам возвращения в целях активизации процесса возвращения в районы Северной и Южной Митровицы, а также в село Мушитиште/Мушутиште. В начале июня министр по делам общин и возвращения представил перечень ключевых стратегических задач возглавляемого им министерства на следующий год, предусматривающий, в частности, определение минимального целевого показателя количества возвратившихся семей на 2015 год.

48. Прогресс в деле содействия возвращению был достигнут и на местном уровне, в первую очередь в рамках четвертого этапа жилищного проекта Европейского союза по возвращению и реинтеграции, совместно финансируемого Европейским союзом и министерством по делам общин и возвращения и осуществляемого Международной организацией по миграции. Регулярно проводились совещания муниципальных целевых групп и муниципальных рабочих групп по вопросам возвращения. К концу июня было завершено строительство 15 домов в муниципалитетах Истогу/Исток и Штерпца/Штрпце и началось возведение еще 31 дома в муниципалитетах Обилик/Обилич, Истогу/Исток, Пея/Печ, Клина/Клина, Штерпца/Штрпце и Гилани/Гнилане.

49. Сформированная правительством 27 апреля рабочая группа для разработки временного порядка подтверждения и признания дипломов Университета Северной Митровицы в течение шести месяцев должна представить правительству проект нормативного акта на рассмотрение и утверждение. Это должно помочь обладателям таких дипломов, большинство из которых относятся к общинам меньшинств, трудоустраиваться в государственные учреждения.

50. После резкого увеличения масштабов незаконной миграции из Косово в Западную Европу, о котором говорилось в моем предыдущем докладе, в рассматриваемом периоде наблюдалось ее дальнейшее сокращение, хотя по данным Международной организации по миграции количество репатриированных мигрантов увеличилось. В настоящее время эти незаконные мигранты не имеют права на получение помощи в рамках программы реинтеграции.

51. В 2014/15 финансовом году МООНК реализовала 20 проектов по укреплению доверия. Один из таких проектов, финансируемый и осуществляемый под контролем МООНК, предусматривал оказание поддержки в налаживании сотрудничества между выпускниками юридических факультетов — косовскими албанцами и косовскими сербами — в контексте косовской судебной системы. Другие проекты были направлены на поощрение диалога и примирения, в частности на основе участия в проведении ремонта в местном клубе в Лепосавиче/Лепосавике. Кроме того, МООНК участвовала в финансировании проведения четвертой Международной межконфессиональной конференции, участники которой обсудили возможности использования социальных сетей в борьбе с экстремизмом и в целях расширения диалога между религиозными и нерелигиозными общинами. Миссия оказывала также поддержку в проведении мероприятий по лесовозобновлению, в которых приняли участие косовские жители из разных общин под лозунгом борьбы с незаконной вырубкой леса. Другие проекты Миссии имели целью поощрение примирения между общинами на основе культуры, включая совместную работу музыкантов разных поколений над возрождением общей музыкальной истории края и укрепление связей на базе школы рок-музыки в Митровице и в рамках содействия дальнейшему функционированию Летней музыкальной академии в Приштине.

VII. Культурное и религиозное наследие

52. В апреле муниципалитет Призрен учредил Управление по делам Призренского исторического центра, которому поручено координировать деятельность по популяризации, охране и развитию исторического центра города как объекта культурного наследия. В том же месяце скупщина муниципалитета выделила средства на финансирование деятельности Совета по культурному наследию, отвечающего за мониторинг работ по сохранению культурного наследия на территории исторического центра и предоставление консультаций в этой связи.

53. 8 июня Совет по наблюдению за осуществлением рассмотрел ситуацию в отношении специальной охранной зоны в районе Печского патриархата, включая меры по противодействию незаконному строительству и просьбу, поступившую от Косовского кадастрового агентства, о предоставлении подробных карт таких зон на территории Косово. Во исполнение решения Совета 4 и 5 июня на объекте незавершенного строительства храма Христа Спасителя в Приштине, где ранее обосновались бездомные, была произведена уборка, и представителям Сербской православной церкви и муниципалитета Приштины были переданы ключи от храма.

VIII. Права человека

54. Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте Лейлани Фарха 26 и 27 мая находилась с визитом в Косово. Она встретилась с заинтересованными лицами, представляющими правительство, гражданское общество и международное сообщество. Специальный докладчик сконцентрировала внимание на вопросе о положении уяз-

вимых и обездоленных групп населения в Косово. Она с удовлетворением отметила тот факт, что в законодательстве Косово были учтены международные стандарты в области прав человека, однако выразила обеспокоенность по поводу расхождений между действующим законодательством и практикой его применения. Она отметила, что женщины в Косово находятся в неравном положении с мужчинами, особенно в том, что касается имущественных прав.

55. 21 и 22 апреля в Приштине проходила конференция по вопросу об исполнении законов, касающихся защиты прав женщин и гендерного равенства. В своем вступительном заявлении президент Косово подтвердила, что законодательство Косово в этой области является весьма прогрессивным, однако отметила, что для того чтобы гарантировать равноправие женщин и девочек в косовском обществе, необходимо прилагать более активные усилия, и объявила о своем намерении добиваться создания фонда для содействия образованию девочек и женщин.

56. 15 мая Национальный совет для оказания помощи женщинам, подвергшимся сексуальному насилию во время войны, приступил к проведению кампании по сбору платьев/юбок для художественной инсталляции «Думая о тебе», посвященной жертвам связанного с конфликтом сексуального насилия. Это мероприятие, в котором приняла участие президент Косово, ознаменовало собой начало общенациональной информационно-просветительской кампании.

57. 28 мая в соответствии с требованиями процесса либерализации визового режима с Европой при помощи со стороны ОБСЕ в скупщине Косово были одобрены касающиеся прав человека законы — так называемый «пакет законов о правах человека». Этот пакет включает новые законы о гендерном равенстве, борьбе с дискриминацией и управлении омбудсмена, а также поправки к законам, связанным со структурой и функционированием судебных органов. 22 июня правительство Косово опубликовало еще один ключевой документ, касающийся прав человека, — проект стратегии Косово по имущественным правам.

58. 24 июня группа Организации Объединенных Наций по Косово объявила о создании новой совместной программы по борьбе с домашним насилием для северных районов Косово, которая будет осуществляться Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Эта совместная программа будет направлена главным образом на повышение эффективности деятельности муниципальных служб, занимающихся вопросами домашнего насилия.

59. Консультативная группа по правам человека МООНК, которая занимается рассмотрением жалоб о нарушениях прав человека, предположительно совершенных МООНК в период с июня 1999 по февраль 2008 года, вынесла 16 заключений по 20 жалобам. В отношении 15 жалоб Группа постановила, что МООНК нарушила процедурные требования, изложенные в статье 2 Европейской конвенции о правах человека. Кроме того, в отношении 12 жалоб Группа постановила, что из-за совершенных МООНК нарушений подавшие жалобы лица и их семьи испытали лишения и нравственные страдания, т.е. были нару-

шены их права по статье 3 Европейской конвенции о правах человека. За время, прошедшее после представления моего последнего доклада, никакого прогресса в осуществлении рекомендаций Группы, касающихся выплаты адекватной компенсации за моральный ущерб, понесенный пострадавшими в результате этих нарушений, достигнуто не было. Помимо этого, ЕВЛЕКС уведомила МООНК о том, что ввиду действующих в настоящее время юридических ограничений она не может выполнить рекомендацию Группы и продолжить проведение уголовных расследований по рассматриваемым ею делам. К концу июня Группа закрыла 474 дела и еще 53 дела оставались незавершенными.

IX. Замечания

60. Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, между Приштиной и Белградом продолжаются технические переговоры высокого уровня, и в частности приветствую проведение в июне совещаний по неурегулированным касающимся осуществления достигнутых договоренностей вопросам, включая создание ассоциации/сообщества муниципалитетов с преобладанием сербского населения, а также вопросам энергоснабжения и телекоммуникаций. Хотя в отчетный период темпы выполнения рекомендаций, касающихся некоторых вопросов, были сравнительно более низкими, я надеюсь, что положительные изменения, которых уже удалось добиться на местах благодаря диалогу, будут стимулировать обе стороны к неукоснительному выполнению их обязательств и поиску решений других сложных вопросов в ближайшие месяцы.

61. Серьезную обеспокоенность вызывает тот факт, что в течение отчетного периода косовские учреждения не добились существенного прогресса в создании специализированного суда. То, что скупщина не смогла принять необходимую поправку к конституции, является для Косово серьезным отступлением от его обязательства соблюдать основные принципы справедливости и подотчетности. Такие задержки вызывают сожаление, подрывают репутацию Косово и — что не менее важно — лишают Косово возможности показать пример истинной верности принципам справедливости и подотчетности. Я настоятельно призываю все стороны удвоить свои усилия, взяться за выполнение своих обязательств и встать на служение основным и долгосрочным интересам всех жителей Косово, что будет в значительной мере способствовать примирению.

62. Я с удовлетворением отмечаю принятие Европейской комиссией предложения о заключении с Косово соглашения о стабилизации и ассоциации, а также стабильный прогресс в деле либерализации визового режима, поскольку оба эти события являются важными вехами для процесса институциональных реформ, которые продолжает проводить Приштина на своем европейском пути. Я с удовлетворением отмечаю, что косовские власти и новое правительство все чаще демонстрируют способность отказаться от краткосрочных политических целей во имя решения долгосрочных задач.

63. Мне отрадно видеть примеры конструктивного сотрудничества между местными лидерами, в частности между мэрами Северной Митровицы и Южной Митровицы. Необходимо сохранить и усилить эту важную положительную динамику. Такие инициативы, действительно способствующие улучшению условий повседневной жизни граждан Косово, помогают ослабить напряжен-

ность и приносят пользу всем общинам в Косово. Чтобы содействовать примирению на уровне общин, МООНК будет продолжать проводить свои информационно-просветительские мероприятия и выполнять посреднические функции, в том числе в рамках проектов по укреплению доверия.

64. Нельзя снижать темпы работы по выяснению судьбы пропавших без вести во время конфликта. Я настоятельно призываю власти Косово как можно скорее назначить нового председателя Рабочей группы по пропавшим без вести лицам, с тем чтобы обеспечить непрерывность ее деятельности. Помимо этого, я настоятельно призываю продолжать изыскивать возможности выплатить компенсации семьям, потерявшим своих близких.

65. Косово и регион в целом по-прежнему страдают от проблем транснационального характера, в частности радикализации молодежи и насильственного экстремизма. Я с удовлетворением отмечаю усилия, предпринимаемые косовскими властями, с тем чтобы на систематической основе обеспечить устранение социально-экономических факторов, которые могут способствовать активизации деятельности экстремистских групп по вербовке, а также принятие правоохранительных мер, направленных непосредственно на решение этих проблем.

66. Я хотела бы отметить, что косовское руководство решительно осудило участие жителей Косово в столкновениях в Куманово 9 и 10 мая, а также то, что по их завершении косовская полиция приняла меры в поддержку ведущегося в отношении этих событий расследования. Важно не допустить, чтобы такие инциденты ставили под угрозу усилия по содействию региональному примирению и сотрудничеству.

67. Я хотела бы выразить признательность своему Специальному представителю Фариду Зарифу, который руководит МООНК, за самоотверженную работу и дальновидность, а также всему персоналу Миссии за преданность делу и службу. Я также признательна структурам системы Организации Объединенных Наций и партнерам на местах, включая СДК, ЕВЛЕКС, ОБСЕ и Европейский союз, за их помощь и непрекращающиеся усилия по содействию миру и прогрессу в Косово.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово

(за период с 16 апреля по 15 июля 2015 года)

1. Резюме

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала проводить мероприятия по наблюдению, наставничеству и консультированию и осуществлять исполнительные функции в соответствии со своим мандатом в сфере обеспечения законности и правопорядка. Были вынесены вердикты по целому ряду дел об организованной преступности и военных преступлениях, в том числе вердикты в отношении так называемой «Дреницкой группы». Это дело касается применения пыток в отношении находившихся под стражей косовских албанцев из числа гражданских лиц и жестокого обращения с ними в прежнем штабе Освободительной армии Косово в муниципалитете Скендерай/Србица, а также убийства сербского полицейского и косовского албанца из числа гражданских лиц. В числе обвиняемых были высокопоставленные политики, в частности посол Косово в Албании и мэр Скендерая/Србицы.

Совместный координационный совет по вопросам правопорядка вновь собрался после годичного перерыва и подписал обновленный Договор об обеспечении законности и правопорядка. В течение отчетного периода Миссия оказывала консультативную помощь косовской полиции в области оперативного планирования деятельности по поддержанию порядка в ходе нескольких общественных мероприятий, включая ряд протестов ассоциаций ветеранов войны, состоявших в рядах Освободительной армии Косово, празднования по случаю Видовдана/Дня святого Вита и проходившую 10 июня церемонию перезахоронения останков Исы Болетини. Косовская полиция показала профессионализм в подготовке и исполнении своих оперативных планов. Миссия рекомендовала пограничной полиции Косово более тесно взаимодействовать с Силами для Косово (СДК), особенно в том, что касается подготовки к проведению совместных с СДК мероприятий по патрулированию в районах, прилегающих к границе/административной разграничительной линии. Это также поможет пограничной полиции Косово лучше понять, какие именно ограничения, касающиеся передвижения вдоль административной границы, были введены в соответствии с Военно-техническим соглашением 1999 года между НАТО и Сербией.

В северной части Косово положение в плане безопасности оставалось относительно спокойным, никаких серьезных инцидентов не происходило. ЕВЛЕКС оказала поддержку в проведении совместных тактических занятий по медицине для офицеров группы быстрого реагирования косовской полиции из Северной Митровицы и Южной Митровицы, что способствовало укреплению

регионального сотрудничества. В этой связи в рамках усилий косовской полиции обеспечить полноценное функционирование местных комитетов общественной безопасности Миссия также оказывала услуги по наблюдению, наставничеству и консультированию, предоставляя помощь созданной для всей Митровицы рабочей группе по поддержанию общественного порядка.

При поддержке ЕВЛЕКС были предприняты успешные шаги по осуществлению соглашений, заключенных в рамках проводившегося при содействии Европейского союза диалога: в течение отчетного периода в рамках Таможенного соглашения была полностью введена в действие система лицензирования контролируемых товаров, включая медикаменты. Обе стороны выступили с предложением и приняли решение к 2016 году открыть два дополнительных временных контрольно-пропускных пункта. В рамках программы интеграции органов правосудия были объявлены вакансии на прокурорские и судейские должности и проводились собеседования с кандидатами. Что касается интеграции органов гражданской защиты, то первые 80 кандидатов уже были переведены в Управление по чрезвычайным ситуациям.

2. Деятельность ЕВЛЕКС в период с апреля по июль 2015 года

2.1 Исполнительная деятельность

Военные преступления

27 мая по завершении двух отдельных продолжавшихся в течение года разбирательств в суде первой инстанции Митровицы по делу о военных преступлениях были вынесены приговоры участникам «Дреницкой группы», в число которых входили, в частности, такие высокопоставленные политики, как посол Косово в Албании и мэр Скендерая/Србицы. Коллегия, состоящая исключительно из судей ЕВЛЕКС, приговорила одного обвиняемого к 12 годам лишения свободы за совершение убийства, а другого — в общей сложности к 8 годам лишения свободы за совершение военных преступлений, включая неоднократное применение пыток в отношении мирного косовского албанца. Трое обвиняемых были приговорены к семи годам лишения свободы за совершение военных преступлений, связанных с применением пыток в отношении мирных косовских албанцев и оскорбительным и унижающим достоинство обращением с ними. Еще шесть обвиняемых были приговорены к трем годам лишения свободы за совершение военных преступлений, связанных с плохим обращением с содержащимися под стражей лицами. Дело, судебное преследование по которому осуществлялось прокурорами ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово, касалось применения пыток и плохого обращения с мирными косовскими албанцами, находившимися в то время под стражей в штабе Освободительной армии Косово в Ликоце/Ликоваце в муниципалитете Скендерай/Србица в 1998 году, а также убийства сербского полицейского и мирного жителя. Суд признал виновными в общей сложности 11 из 15 обвиняемых. Обвинение отметило мужество проходящих по этому делу потерпевших и свидетелей, которые столкнулись с серьезными трудностями и подвергались запугиванию.

Основные события, касающиеся борьбы с организованной преступностью и коррупцией

28 апреля коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Призрена приступила к рассмотрению дела, по которому проходят девять лиц, обвиняемых в совершении различных преступлений, включая вынесение противозаконных судебных решений и злоупотребление служебным положением.

Помимо этого, 28 апреля коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Феризая/Урошеваца ратифицировала соглашение о признании вины, заключенное между Специальной прокуратурой Косово и бывшим сержантом косовской полиции. Обвиняемый был приговорен в общей сложности к пяти годам лишения свободы — в том числе за злоупотребление служебным положением, взяточничество и злоупотребление влиянием в корыстных целях. Помимо этого, он будет на 20 лет отстранен от службы в полиции и должен отбыть наказание в виде общественных работ сроком 200 часов. По этому делу проходят бывшие офицеры полиции из Феризая/Урошеваца и их помощники. Трое обвиняемых уже признали себя виновными, а в отношении еще двух обвиняемых разбирательство продолжается.

26 мая коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины признала бывшего косовского судью, работавшего в прежнем окружном суде муниципалитета Пея/Печ, виновным в получении взятки в размере 10 000 евро за освобождение ряда обвиняемых из предварительного заключения. Он был приговорен к двум годам и трем месяцам лишения свободы.

3 июня судья ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины назначил одному из обвиняемых меру пресечения в виде четырех лет и шести месяцев лишения свободы, штрафа в размере 5000 евро и ареста автомобиля. Продолжается судебное разбирательство в отношении еще пяти лиц, обвиняемых в причастности к организованной преступной деятельности, отмывании денег и незаконном ввозе мигрантов из Косово в Венгрию, Австрию, Германию и Италию. Дело ведет прокурор ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово.

12 июня судья ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Приштины подтвердил обвинительное заключение по делу Косовской энергетической корпорации, вынесенное в отношении семи обвиняемых, подозревавшихся в совершении различных преступлений, включая мошенничество и злоупотребление служебным положением и полномочиями. Дело ведет прокурор ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово.

Другие дела о серьезных преступлениях

24 апреля коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в суде первой инстанции муниципалитета Пея/Печ признала двух обвиняемых виновными в уклонении от уплаты налогов. Одному из них было назначено наказание в виде штрафа в размере 5000 евро и лишения свободы на один год и восемь месяцев, а другому — наказание в виде штрафа в размере 3000 евро и лишения свободы на один год и шесть месяцев. Обвиняемые не будут заключены под стражу, если в течение трех лет не совершат никакого уголовного преступления и вернут Налоговому управлению Косово суммы в

размере порядка 53 000 и 34 000 евро, полученные ими в результате совершенного ими преступления.

4 мая коллегия в составе двух местных судей и одного судьи ЕВЛЕКС в суде первой инстанции Призрена приступила к рассмотрению дела, фигурант которого обвиняется в вымогательстве. Это дело связано с преступлениями с участием еще семи обвиняемых, дела которых уже были рассмотрены коллегией судей под руководством ЕВЛЕКС.

Заявления, содержащиеся в докладе Специального докладчика Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы

Специальная следственная группа продолжила уголовное расследование в отношении заявлений, содержащихся в представленном в январе 2011 года докладе Специального докладчика Комитета по правовым вопросам и правам человека Совета Европы Дика Марти. Специальная следственная группа продолжает работать главным образом над тем, чтобы установить индивидуальную уголовную ответственность для лиц, в отношении которых в докладе выдвинуты основные обвинения. В целях сбора информации, имеющей отношение к этому расследованию, продолжала вестись работа с пострадавшими сторонами, группами защиты потерпевших и отдельными лицами. Уровень сотрудничества с судебными и правоохранительными органами в регионе и за его пределами остается удовлетворительным. Исключительно важное значение для продолжения следственных и оперативных мероприятий имеет непрерывная поддержка всех сторон.

21 мая должность главного обвинителя занял Дэвид Швендиман. С тех пор он провел ряд вводных совещаний со старшими должностными лицами, представляющими различные структуры и государства — члены Европейского союза. Все участники заявили, что они по-прежнему поддерживают Специальную следственную группу, и заверили г-на Швендимана в том, что Группе будут и впредь предоставляться средства, необходимые ей для того, чтобы завершить расследование, не отступая от принципов независимости, беспристрастности и профессионализма. На своих встречах г-н Швендиман одобрил результаты расследования Клинта Уильямсона, опубликованные в июле 2014 года, подчеркнул свою готовность отталкиваться от результатов работы, уже проделанной Группой, и выразил надежду на то, что с созданием специальных камер и специальной прокуратуры дальнейших задержек не возникнет.

После того как 15 апреля Конституционный суд Косово постановил, что проект конституционной поправки, касающейся создания специальных камер, которые будут выносить решения на основе результатов расследований Специальной следственной группы, не нарушает права человека и свободы, закрепленные в Конституции, Комитет скупщины по законодательным вопросам одобрил предложенные конституционные поправки. Тем не менее 26 июня после шестичасовых прений в скупщине Косово не было получено большинства в две трети голосов, необходимого для принятия конституционных поправок. Косовские власти вновь заявили о своем твердом намерении создать специальные камеры и вернуть этот вопрос на рассмотрение в скупщину.

Департамент судебной медицины

16 апреля эксперты ЕВЛЕКС, работающие в Департаменте судебной медицины, встретились с членами семей 21 жертвы, останки которой были обнаружены в Рашке, Сербия, в 2014 году. Все идентифицированные останки были переданы семьям (останки одного человека идентифицировать пока не удалось). Судебно-медицинские эксперты ЕВЛЕКС провели оценку объектов в муниципалитетах Истогу/Исток, Пея/Печ, Призрен и Южная Митровица. В Призрене останков обнаружено не было, а останки, обнаруженные в Южной Митровице, к косовскому конфликту отношения не имеют. После проведения оценки на предмет наличия захоронения в муниципалитете Пея/Печ было принято решение провести там раскопки. Помимо этого, ЕВЛЕКС оказывала помощь в проведении раскопок в Нови-Пазаре, Сербия, однако останков там обнаружено не было.

Имущественные права

В течение отчетного периода Апелляционная коллегия Косовского управления по имущественным вопросам получила 114 новых апелляций и вынесла решения по 45 апелляциям, и еще 453 апелляции ожидают ее решения.

Специальная камера Верховного суда по вопросам приватизации вынесла решения по 362 делам, рассматривавшимся в судебных коллегиях, и завершила апелляционное производство по 43 делам.

2.2 Меры по укреплению

Что касается оцифровки записей актов гражданского состояния, то Миссия продолжала убеждать Министерство внутренних дел в том, что сведения обо всех гражданах и все данные заверенных копий следует ввести в электронную систему, чтобы обеспечить удовлетворение основных потребностей в информации, например правоохранительных органов. Это должно делаться автоматически, а не только при наступлении какого-либо события (например, при рождении, заключении брака или смерти). Это особенно важно в тех случаях, когда лицо не проживает на конкретной территории, но хочет заявить свои права на собственность. Речь идет о ведущейся в настоящее время оцифровке кадастров, включая все данные, содержащиеся в кадастровых реестрах в печатной форме.

Последовав рекомендации ЕВЛЕКС сократить количество выдаваемых виз, за последние шесть месяцев Министерство внутренних дел выдало всего шесть виз, что с учетом ситуации, отмечавшейся в июле 2014 года, для косовских властей является существенным прогрессом. Поскольку соответствующая судебная база данных еще разрабатывается, ЕВЛЕКС рекомендовала Министерству создать временный отдельный канал для обмена информацией между косовскими властями, которым будут пользоваться Министерство юстиции, косовская полиция и Бюро регистрации актов гражданского состояния.

Миссия рекомендовала пограничной полиции Косово более тесно взаимодействовать с СДК, особенно в том, что касается подготовки к проведению совместных с СДК мероприятий по патрулированию в районах, прилегающих к границе/административной разграничительной линии, и ограничений, введенных в отношении пограничной полиции Косово в соответствии с Военно-тех-

ническим соглашением 1999 года между НАТО и Сербией; это особенно важно с учетом приближения сезона незаконной лесозаготовки.

Что касается Прокурорского совета Косово, то результаты анализа дисциплинарных слушаний и дисциплинарных решений в отношении прокуроров за период с ноября 2014 года по март 2015 года свидетельствуют о том, что, несмотря на определенный прогресс, дисциплинарная система по-прежнему является неэффективной и нуждается в значительных усовершенствованиях, в том числе через внесение поправок в законодательство. В мае Миссия организовала семинар для следователей из Управления по борьбе с коррупцией, с тем чтобы обсудить недостатки методов ведения расследований и качество отчетов о результатах расследований. Кроме того, в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций Миссия организовала семинар по вопросу о дисциплинарных расследованиях для следователей из Управления Советника по дисциплинарным вопросам/прокуратуры, Инспекторского управления косовской полиции и Управления по борьбе с коррупцией, с тем чтобы обсудить некоторые недостатки дисциплинарной системы.

Исправительная служба Косово, пытаясь найти адекватное решение проблеме нехватки персонала, последовала рекомендации Миссии и назначила рабочую группу по вопросам планирования, в том числе касающимся потребностей в персонале и ресурсах в рамках всей Службы, процедур набора персонала и перевода сотрудников из Приштинского центра содержания под стражей в тюрьму строгого режима. Служба согласилась при поддержке ЕВЛЕКС опробовать новую систему набора сотрудников с использованием реестра для тюрьмы строгого режима, где проблема нехватки персонала стоит наиболее остро. Когда были вынесены приговоры обвиняемым по делу «Дреницкой группы», Исправительная служба Косово и косовская полиция вновь обеспечили им особые условия, хотя Миссия неоднократно рекомендовала этого не делать.

Помимо того, что Исправительная служба Косово при классификации осужденных из «Дреницкой группы» нарушила собственный регламент и вместо тюрьмы строгого режима направила их в Дубравский исправительный центр, по-прежнему вызывает обеспокоенность практика направления осужденных на длительные обследования в Университетский клинический центр Косово в Приштине.

В мае ЕВЛЕКС обсудила со старшим руководством косовской полиции и международными партнерами текущее состояние дел в Директорате косовской полиции по борьбе с организованной преступностью. Было единодушно решено, что при проведении расследований по делам, касающимся организованной преступности, Директорату необходимо начать использовать более инициативный и опирающийся на сбор оперативной информации подход и добиваться при проведении расследований положительных результатов. В течение этого месяца Миссия оказывала консультативную помощь косовской полиции в области оперативного планирования для обеспечения порядка в ходе общественных мероприятий, включая ряд протестов ассоциаций ветеранов войны, состоявших в рядах Освободительной армии Косово, и традиционные празднования по случаю Видовдана/Дня святого Вита, проходившие 28 июня. Миссия считает, что косовская полиция показала профессионализм в подготовке и исполнении своих оперативных планов и при планировании в целом.

2.3 Северные районы

В рамках своих мероприятий по наблюдению, наставничеству и консультированию и информационно-пропагандистской деятельности, осуществляемой на севере страны, представители Миссии продолжали регулярно встречаться с представителями политических кругов, гражданского общества, регионального командования косовской полиции «Север», Исправительной службы Косово, центра содержания под стражей в Митровице и других структур. 24 мая глава Миссии встретился с представителями косовской полиции и мэрами и другими должностными лицами в Северной Митровице, Лепосавиче/Лепосавике, Зубин-Потоке и Звечане/Звечани, чтобы обсудить различные вопросы, в том числе касающиеся безопасности.

В целом ситуация оставалась относительно спокойной, но нестабильной. 10 июня в родной деревне национального албанского героя Исы Болетини, расположенной в северном муниципалитете Звечан/Звечани, состоялась церемония перезахоронения его останков. Все действия тщательно координировались с международными и местными партнерами, поэтому мероприятия прошли без значительных инцидентов и в целом в спокойной и мирной атмосфере.

В течение отчетного периода произошло несколько инцидентов, связанных с нарушением безопасности. 19 апреля в Северной Митровице было совершено нападение на офицера полиции, находившегося в патрульном автомобиле. 27 мая в Северной Митровице сотрудниками косовской полиции были арестованы три молодых вооруженных косовских албанца, которые пересекли ведущий из Южной Митровицы мост и спустили сербские флаги. 11 июня в Северной Митровице по зданию, в котором расположен офис независимого местного информационного агентства, было произведено несколько выстрелов, в результате чего был причинен ущерб имуществу. 22 июня косовский албанец из числа возможных возвращенцев предпринял попытку провести строительные/восстановительные работы в районе с неоднородным этническим составом Брджани/Крой-и-Витакут в Северной Митровице в нарушение соглашения об урегулировании этого вопроса на центральном уровне; с тех пор работы приостановлены.

19 июня, согласно судебному распоряжению о выселении, один косовский серб и члены его семьи покинули дом, в котором они проживали. Косовская полиция оказала помощь в исполнении распоряжении суда, оцепив район. Предыдущая попытка выселения успехом не увенчалась, поскольку косовская полиция не смогла заблокировать доступ к дому для протестующих. Согласно данным Косовского управления по имущественным вопросам, в 2014 году в Северной Митровице было приведено в исполнение лишь 7 из 279 поданных заявок на выселение. Косовская полиция начала оказывать помощь Косовскому управлению по имущественным вопросам в 2009 году, однако после инцидента, произошедшего в январе 2010 года, эта деятельность была приостановлена. В марте 2015 года косовская полиция вновь начала оказывать Управлению помощь в исполнении распоряжений о выселении.

ЕВЛЕКС выполняла свои исполнительные функции по ряду судебных дел. 20 апреля в ходе первого из трех судебных разбирательств, проводившихся в суде первой инстанции Митровицы в отношении убийства офицера косовской полиции Энвера Зюмбери, совершенного в июле 2011 года, коллегия судей ЕВЛЕКС признала двух обвиняемых невиновными. В течение отчетного

периода продолжалось основное разбирательство по делу, по которому проходят пять обвиняемых, включая известного политика из числа косовских сербов, обвиняемого в совершении военных преступлений; в отчетный период были заслушаны свидетели обвинения. В июне состоялось слушание по вопросу о содержании под стражей пяти несовершеннолетних косовских албанцев, обвиняемых, в честности, в покушении на убийство при отягчающих обстоятельствах (совершении 9 апреля нападения с использованием холодного оружия на молодого человека из числа косовских сербов), спуске флагов и создании угрозы для общества 27 мая. 25 июня, после того как один из обвиняемых нарушил условия домашнего ареста, изначально наложенного на него 28 мая, судья предварительного производства ЕВЛЕКС постановил поместить этого обвиняемого под стражу на один месяц, а для двух других обвиняемых избрал более мягкие меры пресечения. Также в июне патологоанатом представил окончательные результаты вскрытия тела мальчика из числа косовских албанцев, который пропал 10 апреля и тело которого было обнаружено в реке Ибер/Ибар 28 апреля 2015 года. Дело было передано прокурору ЕВЛЕКС; при вскрытии следов огнестрельных ранений обнаружено не было. 1 июля началось главное разбирательство по делу, по которому проходят семь лиц, обвиняемых в совершении в 2012 году в муниципалитете Зубин-Поток нападения на сотрудников ЕВЛЕКС.

Миссия продолжала консультировать косовскую полицию, в том числе по вопросам межэтнической преступности и принципам охраны порядка на основе использования оперативных данных. ЕВЛЕКС оказала содействие в организации совместного обучения для офицеров группы быстрого реагирования косовской полиции в масштабах всей Митровицы по вопросам оказания базовой помощи пострадавшим при проведении тактических боевых операций. Фактически это способствовало укреплению сотрудничества во всей Митровице; с региональным командованием косовской полиции из Северной Митровицы и Южной Митровицы обсуждались возможности организации дальнейшего обучения. ЕВЛЕКС продолжала оказывать поддержку косовской полиции в ее усилиях по обеспечению полноценного функционирования местных комитетов общественной безопасности, содействуя налаживанию связей с аналогичными структурами косовской полиции в Южной Митровице и предоставляя помощь рабочей группе по поддержанию общественного порядка

2.4 Выполнение договоренностей, достигнутых в ходе диалога

В апреле Председатель Группы по выполнению Соглашения о комплексном пограничном контроле посетил два возможных новых пункта пересечения границы/административной разграничительной линии. Один из них расположен в северном Косово в Раетицах/Изворе, а второй — к югу от реки Ибер/Ибар в Капи/Капия-Врапце. Запрос на оборудование этих дополнительных пограничных пунктов подали обе стороны, и на них будут действовать те же процедуры, что на шести уже существующих временных пунктах. В июне, после того как было согласовано точное место размещения и конфигурация этих пограничных пунктов, Председатель Группы и обе стороны подписали соответствующие планы. Ожидается, что новые пограничные пункты начнут функционировать самое позднее в 2016 году. Это событие является очередным шагом на пути к осуществлению Соглашения о комплексном пограничном контроле.

Продолжаются подготовительные работы, связанные с оборудованием шести обозначенных по взаимной договоренности постоянных пограничных пунктов.

С тех пор как в октябре 2014 года функции по рассмотрению запросов на оказание взаимной правовой помощи были переданы из ЕВЛЕКС Специальному представителю Европейского союза, вопрос об оказании такой помощи между Белградом и Приштиной остается нерешенным. С 14 октября от Белграда не было получено ответа ни на один запрос и ни один запрос не был обработан, при этом рассмотрения ожидают 600 дел, включая те, которыми занималась ЕВЛЕКС.

Что касается процесса регистрации и выдачи лицензий компаниям, занимающимся ввозом подлежащих контролю товаров через северные пограничные пункты в Руднице/Яринье и Берняке/Табалие, то с июня установленный режим применяется в полном объеме, и на сегодняшний день никаких существенных проблем зафиксировано не было.

В конце апреля, как и предусматривалось соглашением, заключенным в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, прошли первые совещания группы по отбору сотрудников по вопросам защиты гражданского населения для перевода. В июне в соответствии с соглашением на дороге, ведущей из Митровицы в Лепосавич/Лепосавик, были демонтированы три наблюдательных пункта. 1 июля первые 80 сотрудников по вопросам защиты гражданского населения были переведены в Управление по чрезвычайным ситуациям. Продолжается процесс подготовки к интеграции других учреждений.

Министерство внутренних дел опубликовало еще одно решение, в соответствии с котором обладатели старых выданных в Косово регистрационных знаков, содержащих буквы KS (не RKS), могут продлить свидетельство о временной регистрации своего транспортного средства еще на один год с даты истечения срока регистрации. Все заявки о замене регистрационных знаков, полученных в бывшей Федеративной Республике Югославия/Сербии, на косовские регистрационные знаки должны пройти процедуру проверки. Такие запросы направляются на проверку в Белград через Интерпол. В настоящее время на рассмотрении в Белграде находится 2000 заявок.

Подписание 23 июня меморандума о понимании между Приштиной и Белградом относительно взаимного признания полисов автострахования является очередным шагом на пути к осуществлению заключенного в июле 2011 года соглашения о свободе передвижения, который будет в значительной степени способствовать свободе передвижения. Согласно меморандуму, владельцы транспортных средств с регистрационными знаками Косово смогут передвигаться на своих транспортных средствах в Сербии без их дополнительного страхования при пересечении границы/административной разграничительной линии и наоборот.

Что касается интеграции судебных органов, то в мае на заполнение 48 вакансий судей и 25 вакансий прокуроров, информация о которых публиковалась в открытых источниках, было подано 112 заявлений. В июне и июле созданные ЕВЛЕКС специальные группы провели собеседования с кандидатами, и теперь, до того как, согласно плану, будут произведены официальные назначения, результаты отбора должны быть обработаны Прокурорским советом Косово и

Судебным советом Косово. Косовские власти нашли место для размещения здания суда в Южной Митровице. Был организован визит в будущие отделения в Зубин-Потоке и Лепосавиче/Лепосавике.

3. Другие ключевые вопросы

Совместный координационный совет по вопросам правопорядка под сопредседательством министра юстиции, Специального представителя Европейского союза/руководителя Отделения Европейского союза в Косово и главы ЕВЛЕКС 14 мая наконец вновь провел совещание после годового перерыва. Главным его результатом стало подписание обновленного Договора об обеспечении законности и правопорядка. Косовские власти обязались обеспечить выделение учреждениям средств в объеме, достаточном для выполнения предусмотренных этим договором действий, и сделать их своим приоритетом. Совет обсудил также вопросы, касающиеся мер обеспечения большей независимости судебных органов власти, состояния Дворца правосудия, и в частности необходимость обеспечения более эффективного обслуживания этого здания и усиления его охраны. Все стороны приветствовали национальный план действий по борьбе с сексуальным насилием как военным преступлением и обязались всецело его поддерживать.

Приложение II

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

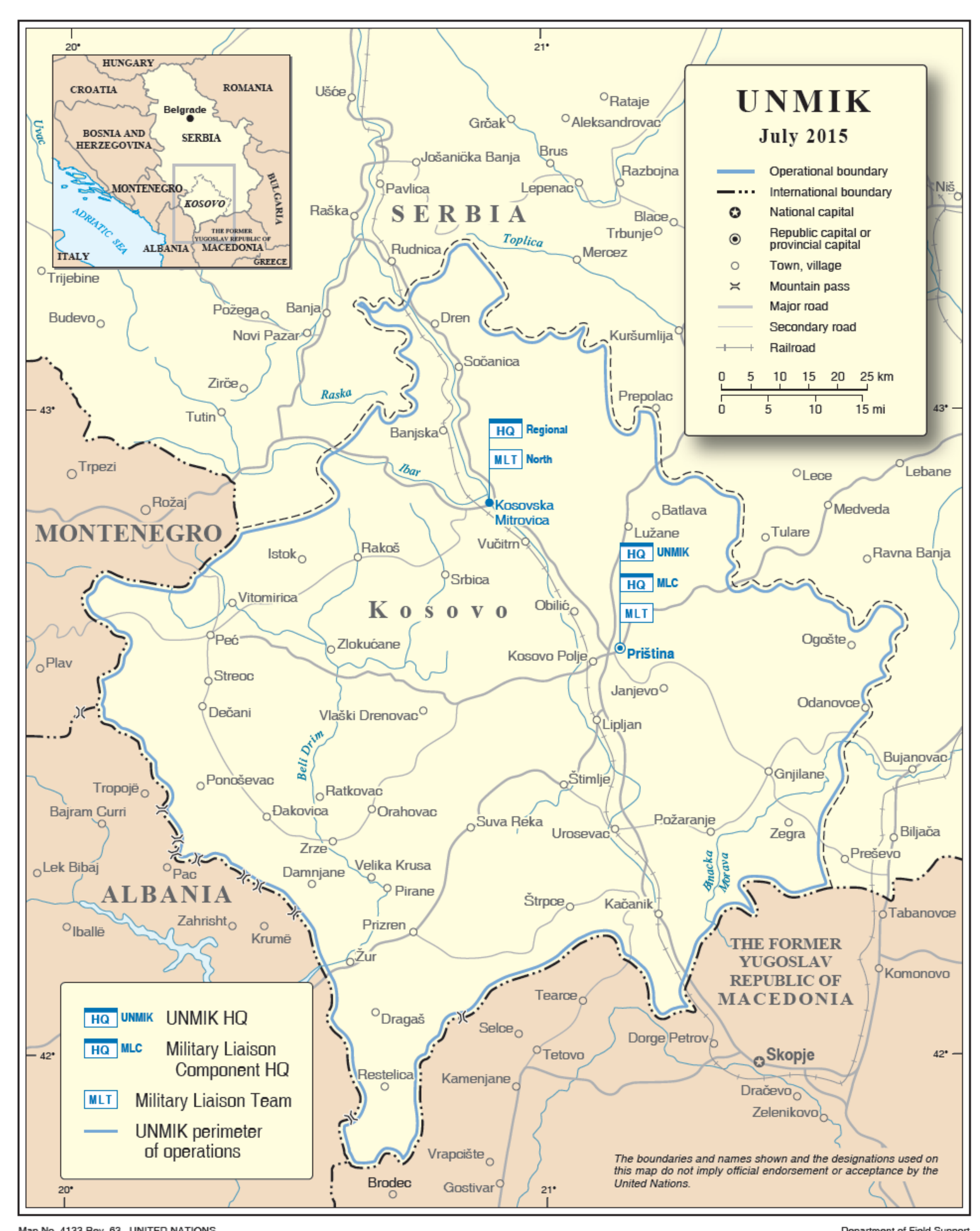
(по состоянию на 26 июня 2015 года)

Страна	*Количество*
Австрия	1
Болгария	1
Германия	1
Венгрия	1
Италия	1
Российская Федерация	1
Турция	1
Украина	1
Всего	**8**

Состав и численность компонента военной связи Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 26 июня 2015 года)

Страна	*Количество*
Чешская Республика	2
Польша	1
Республика Молдова	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Всего	**8**



Map No. 4133 Rev. 63 UNITED NATIONS
July 2015 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)